

have et autorisationssystem for indvandrertolke.

Jeg synes faktisk også, at den debat, der har været her under førstebehandlingen, har været positiv forstået på den måde, at der har lydt nye toner fra flere partier. Man vil måske ikke kigge på hele forslaget fra Socialdemokraterne, men i hvert fald på dele af det.

Så jeg vil selvfølgelig godt takke SF, De Radikale, Enhedslisten og Ny Alliance for opbakningen, men også gerne anerkende de tilkendegivelser, som både Dansk Folkeparti og regeringen med ministeren i spidsen har givet om at kigge på eventuelt at etablere en ordinær SU-uddannelse på tolkeområdet og også være behjælpelig med en undersøgelse af eventuelle flaskehalsproblemer, som en sådan uddannelse vil medføre.

For Socialdemokraterne handler det her forslag i første omgang om at højne kvaliteten i den tolkebistand, der er i det offentlige. Det, vi mange gange oplever i dag, er sådan set, at man både i stat, i regioner og i kommuner kigger på økonomien, før man kigger på kvaliteten af de tolke, man entrerer med i forskellige situationer. Når man går ud og kigger på de forskellige institutioner, som bruger tolke, og som har behov for tolke, både når vi taler om domstolene, sundhedssystemet, politiet og udlændingemyndighederne, så taler det sit tydelige sprog, at der er en brist, hvad angår den kvalitet, der ofte tilbydes på tolkeområdet.

Jeg er selvfølgelig lidt ærgerlig over, at ministeren ligesom kigger på det, som var det et spørgsmål om at give et løft til nogle mennesker, altså at det skulle være derfor, at vi vil have en egentlig uddannelse. Det har sådan set ikke været hensigten fra Socialdemokratiets side. For os har hensigten været et reelt ønske om at få højnet kvaliteten, hvad angår tolke. Og ligesom flere ordførere her har været inde på, har netop børnene haft en stor og vigtig rolle i forhold til udformningen af det her. Vi synes ikke, at det er rimeligt, og vi mener faktisk, at det skal være forbudt, at børn agerer tolke for deres forældre i forskellige sammenhænge, både når det drejer sig som henvendelser til politiet, hvad vi ser i indfødsretssager, og når vi taler om sundhedssystemet. Det kan få katastrofale følger både for den behandling, et menneske skal have, og for vedkommendes sag, hvis den tolkning, der foregår, ikke er i orden. Nogle af de værste situationer og tilfælde, vi har set, er nok sager om torturofre ved rehabiliteringscentre; sager, som i

den grad berører disse børns forældre; sager, som jo ligesom er deres grundlag for at have en eksistens her i Danmark – og så skal et barn agere den voksne i forhold til sine forældre.

Vi synes sådan set, at den positive tilkendegivelse, der bredt har været i salen her, om at etablere en egentlig SU-uddannelse, ligesom skal føre til noget. Derfor agter Socialdemokratiet også at henvende sig til ministeren på baggrund af det her beslutningsforslag. For kan regeringen ikke støtte hele Socialdemokratiets beslutningsforslag, så må vi jo se på, om vi kan lave et andet forslag, som regeringen kan bakke op om, eller om vi måske i samarbejde med regeringen kan få det fremsat, så vi hurtigst muligt kan få en egentlig uddannelse på tolkeområdet, der kunne hjælpe til med, at vi kunne få højnet kvaliteten af tolkebistand i det offentlige.

Jeg håber selvfølgelig også, at det vil medføre, at man andre steder vil bruge tolke, som har en egentlig uddannelse, i og med at vi jo lever i en globaliseret verden, hvor der også i erhvervslivet er brug for tolke.

Kl. 17:48

Tidligere har det været sådan, at lige præcis den type uddannelser, vi taler om her, kunne etableres i både Århus og København. I Århus har man været nødt til at lukke uddannelsen ned på grund af mangel på tilmeldinger. Og når man taler med dekanerne de forskellige steder, er det sådan set ikke deres opfattelse, at det skyldes, at mange ikke ønsker den her uddannelse, men det er alene et spørgsmål om, at der ikke er prestige nok i den, fordi den har ligget under åben uddannelse. Måske netop det at skaffe sig et job som tolk, man kunne leve af, har været svært, fordi der ikke var nok anerkendelse af uddannelsen.

Vi ønsker sådan set, at der bliver sat mere fokus på det her, og vi er parate til at diskutere de forskellige elementer, med henblik på at der i hvert fald for nogle af områderne i det her beslutningsforslag kan skaffes et flertal, hvilket kunne blive til gavn for rigtig mange, der har brug for en indvandrertolk.

Jeg synes også, at vi skal tage imod den tilkendegivelse, der har været om en undersøgelse af flaskehalsproblemerne. Jeg er faktisk meget, meget overbevist om, at vi, hvis det her bliver grebet rigtigt an, også vil kunne løse problemerne med flaskehalse og ikke, som flere har antydnet, skabe større barrierer, end godt er.

Jeg synes, det må komme an på en prøve, om ikke netop det, at vi sikrer en kvalitet, men også